

# Gemeindeblatt

## Markt Hofkirchen



### Öffnungszeiten:

täglich von 8:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstags von 13:00 – 17:00 Uhr  
Tel. 08545/9718-0, Fax 08545/9718-28

### zusätzliche Bürgermeistersprechstunden:

Garham: freitags von 13:00 – 14:30 Uhr  
Hofkirchen: freitags von 15:00 – 16:30 Uhr

www.hofkirchen.de  
gemeindeblatt@hofkirchen.de

Hofkirchen, den 18.01.2023  
KW 03/2023

## I. Informationen

### 1. Bekanntgabe der Wasserhärtebereiche

Nach dem Wasch- und Reinigungsmittelgesetz hat das Wasserversorgungsunternehmen den Abnehmern jährlich den Härtebereich des abgegebenen Trinkwassers bekannt zu geben. Die jeweilige Wasserhärte beeinflusst die Dosierung von Wasch- und Reinigungsmitteln. Um den gleichen Reinigungsgrad zu erzielen, wird bei härterem Wasser mehr, bei weicherem Wasser weniger Waschmittel benötigt. Das von der Wasserversorgung Bayerischer Wald abgegebene Trinkwasser wird aus der Trinkwasseranlage Flanitz geliefert und ist dem

#### **Härtebereich 1 (weich)**

zuzuordnen.

#### **Berechnete Werte:**

**Gesamthärte (Einheit: Grad Deutscher Härte)**

**4,9 °dH**

**Gesamthärte (als Calciumcarbonat)**

**0,87 mmol/l**

#### **Quelle:**

<https://www.waldwasser.eu/wp-content/uploads/Trinkwasserparameter-TWA.pdf>

### 2. Energiehilfe Bistum Passau

Energiekostenzuschuss: Bistum Passau gibt zusätzliche Einnahmen aus Kirchensteuer in Form von Zuschüssen für Bedürftige weiter.

Die höheren Preise für Strom, Gas und Öl treffen besonders Menschen, die am Monatsende auf jeden Cent angewiesen sind und Schwierigkeiten haben, ihren täglichen Lebensunterhalt zu bestreiten.

Über einen Antrag gibt es bei der Caritas einen einmaligen Unterstützungs-/Energiekostenzuschuss. Unsere Energiehilfe ist eine einmalige Beihilfe für einkommensschwache Personen, die im Gebiet der Diözese Passau wohnen. Pro Haushalt kann nur ein Antrag gestellt werden.

**Der Antrag befindet sich im Anhang.**

## II. Bekanntmachungen usw.

entfällt

## III. Anzeigen

### Senioren Garham - Seniorennachmittag

Der **Seniorennachmittag am Samstag, den 21. Januar entfällt** aus gesundheitlichen Gründen.

Stattdessen fahren wir am **Sonntag, den 22. Januar** (Abfahrt 12:30 Uhr) beim Kriegerdenkmal in Garham) zum **Seniorenfasching** nach Hofkirchen in den Gasthof Reischer. Hier sind wir von der Hofnarria zu Kaffee und Kuchen eingeladen und möchten gemeinsam ein paar lustige und unterhaltsame Stunden verbringen. Ein Fahrservice steht zur Verfügung, aber **nur mit Voranmeldung bis spätestens Donnerstag, 19. Januar**) bei Inge Schabl-Türnau, [Tel:08541/910491](tel:08541/910491).

Die Seniorenbeauftragte freut sich auf Euer Kommen.

---

Wöchentlich Hauptuntersuchung jeden Mittwoch im Wechsel mit TÜV + GTÜ!  
Jederzeit Abgasuntersuchungen für sämtliche KFZ.-Typen.

**Autohaus Berger, Pirka, Tel. 08541/96330, Gebrauchtteile Tel. 08541/963340**

---



**BAYERWALD**  
Pflegedienst

MDK-Pflegernote: 1,0  
Kundenzufriedenheit: 1,0



Reinhold Dietrich

**PERSÖNLICH UND NAH**  
Ambulante Pflege - Betreuung  
Beratung - Hauswirtschaftshilfe

**08544 974 88 55**

[info@bayerwald-pflegedienst.de](mailto:info@bayerwald-pflegedienst.de)

**„Ihre Selbstbestimmung  
steht im Vordergrund!“**

---

**Polizei:** Notruf 110

**Polizeiinspektion Vilshofen:** Ortenburger Straße 57 a, Tel. 08541/96130

**Feuerwehr:** Notruf-Telefon 112; Integrierte Leitstelle 0851/98850114

**NEU!!! Ärztenotdienst außerhalb der Sprechzeiten: bayernweit:** Tel. 01805/191212  
oder 116117 (ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)

**Rettungsleitstelle in absoluten, lebensbedrohlichen Notfällen:** 112

(ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)

**Giftnotruf:** Tel. 089/19240

---

Anzeigen bitte fertig verfasst, persönlich, per Post oder per E-Mail: [gemeindeblatt@hofkirchen.de](mailto:gemeindeblatt@hofkirchen.de) abgeben. Annahmeschluss: Dienstag, 10:00 Uhr; **Tel. 08545/9718-21** (Mo – Mi, jeweils von 8:00 – 12:00 Uhr)

# Schnupferball Zaundorf



**Wann:**  
**21.01.2023**  
**ab 19:00 Uhr**

**Eintritt:**  
**8 €**

**Wo:**  
**EC Halle**  
**Zaundorf**

Nach langer Coronapause findet dieses Jahr endlich wieder unser Schnupferball statt. Dieses Mal feiern wir in der EC-Halle Zaundorf. Zur Unterhaltung spielt die Band „Die lustigen Zwickl“ Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt und zur weiteren Unterhaltung finden verschiedene Auftritte statt. Auf Euer Kommen freut sich der Schnupferclub Zaundorf.

## Termine des Faschingskomitees Hofnarria rund um den Hofkirchener Fasching



- 22.01.2023 Seniorennachmittag im Gasthof zur Post – Einlass 12 Uhr, Beginn 13 Uhr (bitte beachtet, dass unsere Senioren bei den Sitzplätzen einen gewissen Vorzug erhalten)
- 29.01.2023 zweite öffentliche Sitzung im Gasthaus Scheuer – Beginn 18 Uhr
- 04.02.2023 Kartenvorverkauf Komiteeball im Gasthof zur Post – Beginn 8 Uhr (eine Person kann einen Tisch kaufen, sprich maximal 8 Sitzplätze)
- 11.02.2023 Komiteeball im Gasthof zur Post – Einlass 18:30 Uhr, Beginn 19:30 Uhr
- 13.02.2023 dritte öffentliche Sitzung im Gasthof zur Post – Beginn 19 Uhr
- 16.02.2023 Weiberroaß im Hafensterüberl – Beginn 19 Uhr (Neu!!!)
- 18.02.2023 Gemeindeübernahme – Auszug aus dem Hafensterüberl um 14:30 Uhr, Beginn am Rathaus um 15 Uhr
- 19.02.2023 Faschingsumzug Hofkirchen – Eröffnung Stände 11:30 Uhr, Zugbeginn 13:30 Uhr
- 20.02.2023 Rosenmontagssitzung im Gasthof zur Post – Beginn 11 Uhr
- 20.02.2023 Kinderfasching mit Thomas im Gasthof zur Post – Beginn 14:30 Uhr (Neu – am Rosenmontag findet der Kinderfasching statt – Einlass ab 14 Uhr, davor ist der Saal gesperrt)
- 21.02.2023 Faschingseingraben im Gasthof zur Post – ab 19 Uhr
- 22.02.2023 Fischessen und Filmvorführung im Gasthof zur Post – ab 19 Uhr

Weitere Info findet ihr auf unserer Homepage – [www.hofnarria.de](http://www.hofnarria.de)!!! Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme, wünschen allen Faschingsnarrischen einen guten Start ins neue Jahr und verbleiben mit einem dreifach donnernden Hofnarria Helau!!!

FASCHINGSKOMITEE HOFNARRIA



# SENIOREN- NACHMITTAG

2023



AM 22.01.2023  
EINLASS 12.00 UHR  
BEGINN 13.00 UHR

MIT  
"HELMUT & FREDDY"  
UND  
AUFTRITTEN ALLER  
HOFNARRIA GARDEN

GASTHAUS REISCHER | SENIOREN Ü60 FREI



-Voranzeige-

## Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

Sehr geehrte/r Kamerad/in, verehrteste Mitglieder,

die Freiwillige Feuerwehr Hofkirchen a. d. Donau e.V. lädt Sie,  
am Sonntag, den **12. März. 2023 um 10.00 Uhr**,  
zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen  
ins Feuerwehrgerätehaus ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Kommandanten
4. Bericht des Vorstandes
5. Bericht des Schriftführers
6. Bericht Jugend
7. Bericht des Kassiers
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Satzungsänderung
11. Ehrungen und Beförderungen
12. Wahlen der Kommandanten
13. Wahlen der Vorstandschaft
14. Grußworte der Ehrengäste
15. Wünsche und Anträge
16. Gemeinsames Mittagessen

Die Mitglieder werden gebeten in Uniform zu erscheinen.

Mit kameradschaftlichem Gruß

1. Vorstand Josef Rauch

1. Kommandant Peter Binder



Diese Woche im Angebot:

Aus Omas Küche :  
Krauthobel  
Rettichschneider aus Holz

Für Sammler :  
Große Auswahl an Sammlerpuppen

Wäsche :  
Breites Sortiment an Herrenhemden -Langarm XL – XXXL  
Bettwäsche / Spannbettlaken  
Geschirrtücher

Aus der Kinderabteilung :  
Warme Winterjacken / Schuhe / Mützen / Handschuhe / Schals  
Babywäsche in großer Auswahl  
Neuwertiges IKEA Kinderbett aus Holz

Euer Schatzkiste-Team

Neue Öffnungszeiten und Kontaktdaten:

Schatzkiste Hofkirchen, Garhamer Str. 4, <https://sk-h.jimdofree.com>  
Geöffnet dienstags 10-12 Uhr, freitags 15-17 Uhr, jeden ersten Samstag im Monat 10-12 Uhr  
(außer an Feiertagen). Tel. 0178/6149331 und 0177/2839362



# caritas

## Antrag auf Energiehilfe

Bitte reichen Sie alle erforderlichen Belege (Ausweiskopien aller im Haushalt lebenden Personen, sämtliche Belege über Ihr Einkommen) ein.

### I. Persönliche Informationen

Bitte reichen Sie **eine Kopie Ihres Ausweises** ein.

Vor- und Nachname	
Adresse	
Telefon	
Email (privat)	
Geburtsdatum	
Familienstand	
Bankverbindung (IBAN)	_____

### II. Persönliche Informationen über Haushaltsangehörige

Bitte reichen Sie **pro Haushaltsangehörigen eine Kopie Ihres Ausweises** ein.

Name Haushaltsangehörige*r 1	
Geburtsdatum	
Name Haushaltsangehörige*r 2	
Geburtsdatum	
Name Haushaltsangehörige*r 3	
Geburtsdatum	
Name Haushaltsangehörige*r 4	
Geburtsdatum	
Name Haushaltsangehörige*r 5	
Geburtsdatum	
Weitere Haushaltsangehörige	



### III. Einkommen aller im Haushalt lebenden Personen (mit Belegen) monatlich in €

Bitte reichen Sie **sämtliche Belege** über Ihr Einkommen ein.

Einkommen (Lohn/Gehalt)	
Rente	
Arbeitslosengeld (ALG I/ALG II)	
Sozialhilfe (Leistungen nach SGB XII)	
Wohngeld	
Unterhalt/UVG	
Sonstiges Einkommen	

Hiermit versichere ich, alle Angaben wahrheitsgemäß gemacht zu haben.

Datenschutz: Ich habe die Datenschutzerklärung (Seite 3 des Formulars) gelesen und erkläre mich damit einverstanden, dass meine Daten in deren Rahmen verwendet werden.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

#### Für Rückfragen und weitere Informationen

Telefon: 0851 5018 - 970

Mail: [energiehilfe@caritas-passau.de](mailto:energiehilfe@caritas-passau.de)

## Datenschutzerklärung

### Zweck der Verarbeitung Ihrer Daten:

Die im Antrag angegebenen personenbezogenen Daten sind zum Zwecke der Durchführung des entstehenden Vertragsverhältnisses erforderlich. Ihre Daten werden dafür erhoben, um

- Ihren Antrag auf Energiehilfe zu überprüfen,
- um bei Vorliegen der Voraussetzungen die Energiehilfe an Sie auszubehalten.

Kategorien der personenbezogenen Daten, die verarbeitet werden:

Der Caritasverband für die Diözese Passau e. V. verarbeitet folgende Kategorien von personenbezogenen Daten von Ihnen:

- Name und Kontaktdaten sowie Geburtsdatum
- Name und Kontaktdaten sowie Geburtsdatum der Haushaltsangehörigen
- Bankverbindungsdaten
- Jeweilige Einkommensnachweise

Diese Daten werden gespeichert und nur intern verwendet. Sie werden im Einklang mit dem Kirchlichen Datenschutzgesetz (KDG) und der EU-Datenschutzgrundverordnung verarbeitet und nicht an Dritte weitergegeben. Die Datenübertragung erfolgt verschlüsselt.

Der Server, auf dem das System läuft, steht in einem Rechenzentrum in Deutschland mit zertifizierter Informationssicherheit (nach ISO 27001). Das Verfahren wurde durch die betriebliche Datenschutzbeauftragte des Caritasverbandes für die Diözese Passau e. V. geprüft.

### Informationen zum Datenschutz sowie Ihre Rechte als Betroffener:

Sie haben das Recht:

- gemäß § 8 Abs. 6 KDG Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- gemäß § 17 KDG Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;
- gemäß § 18 KDG unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;
- gemäß § 19 KDG die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
- gemäß § 20 KDG die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß § 23 KDG Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- gemäß § 22 KDG Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und
- gemäß § 48 KDG sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren. Name und Anschrift der zuständigen Aufsichtsbehörde lauten: Datenschutzaufsicht, Kapellenstr. 4, 80333 München, Telefon: 089 2137-1796, J.Joachimski@eomuc.de, Leiter: Jupp Joachimski, Datenschutzbeauftragter für die bayerischen (Erz-)Diözesen.

Weitere Informationen zum Datenschutz sowie Ihre Betroffenen-Rechte finden Sie unter <https://www.caritas-passau.de/datenschutz>.

Dieser Antrag wurde durch die betriebliche Datenschutzbeauftragte geprüft.

Die betriebliche Datenschutzbeauftragte des Caritasverbandes für die Diözese Passau e. V. ist unter [datenschutz@caritas-passau.de](mailto:datenschutz@caritas-passau.de) erreichbar.

**Bitte senden Sie den vollständig ausgefüllten Antrag und  
Ihre vollständigen, erforderlichen Unterlagen in einem frankierten Umschlag  
an Ihren regionalen Kreiscaritasverband/Allgemeine Sozialberatung:**

**Kreis-Caritasverband Altötting e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Neuöttinger Straße 35  
84503 Altötting

**Caritasverband für den Landkreis Deggendorf e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Pferdemarkt 20  
94469 Deggendorf

**Kreis-Caritasverband Freyung-Grafenau e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Ludwig-Penzkofer-Straße 3  
94078 Freyung

**Kreis-Caritasverband Landau an der Isar e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Dr.-Godron-Straße 3  
94405 Landau a. d. Isar

**Caritasverband für Stadt und Landkreis Passau e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Obere Donaulände 8  
94032 Passau

**Kreis-Caritasverband Regen e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Pfleggasse 8  
94209 Regen

**Kreis-Caritasverband Rottal-Inn e. V.**

Allgemeine Sozialberatung  
Spitalplatz 1  
84347 Pfarrkirchen

.....

**Caritasverband für die Diözese Passau e. V.**

Energiehilfe  
Obere Donaulände 8  
94032 Passau

Sitz des Verbandes: Passau • zuständiges Registergericht: Amtsgericht Passau, VR 518 • Finanzamt Passau, Steuer-Nr.: 153/107/40044  
Vorstand im Sinne von § 26 BGB (einzelvertretungsberechtigt): Diakon Konrad Niederländer (Bischöflich Beauftragter) und Mag.a (FH) Andrea Anderlik, MSc (Diözesan-Caritasdirektorin)

4



Veranstaltungshinweis 11.01.2023

---

## **Futterbautagung des AELF Passau findet heuer wieder in Präsenz statt!**

**Passau** – Die Rahmenbedingungen in der Landwirtschaft verändern sich laufend! Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (AELF) Passau bietet allen Landwirten die Möglichkeit sich im Rahmen der jährlichen Futterbautagung über die aktuellen pflanzenbaulichen und agrarpolitischen Themen zu informieren. Referenten des AELF Passau stellen aktuelle Ergebnisse der Sortenversuche, Neuerungen beim Pflanzenschutz. Ferner erhalten Sie Informationen zur neuen GAP ab 2023 und die Fördermöglichkeiten im Rahmen des Bayerischen Kulturlandschaftsprogramms. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Termin: Donnerstag, 26.01.2023, 19:00 – 22:00 Uhr  
Ort: **Gasthaus Feilmeier**, Schwarzhöring 14, 94575 Windorf

Termin: Montag, 30.01.2023, 13:00 – 16:00 Uhr  
Ort: **Gasthof Waldbauer**, Kirchhofweg 1, 94051 Hauzenberg (Haag)

Seite 1 von 1

---

Amt für Ernährung, Landwirtschaft  
und Forsten Passau  
Innstraße 71  
94036 Passau

Telefon 0851 9593-30  
Telefax 0851 9593-4424  
E-Mail [poststelle@aelf-pa.bayern.de](mailto:poststelle@aelf-pa.bayern.de)  
Internet [www.aelf-pa.bayern.de](http://www.aelf-pa.bayern.de)

**Für fachliche Rückfragen:**  
Anton Maier  
0851 9593 4446  
[Anton.Maier@aelf-pa.bayern.de](mailto:Anton.Maier@aelf-pa.bayern.de)